

SREDA
15.09.2010.

WEDNESDAY
15.09.2010

20:00	Glavni program Main Programme	<i>Izabelina soba</i> (Belgija) <i>Isabella's Room</i> (Belgium)	Jugoslovensko dramsko pozorište Yugoslav Drama Theatre
22:00	Tematski susreti sa autorima Themed Meetings with Authors	<i>Pozorište posle iluzije kraja</i> <i>Theatre After the Illusion of the End</i>	Jugoslovensko dramsko pozorište Yugoslav Drama Theatre
22:30	After Ten Party	Koktel povodom otvaranja 44. Bitefa 44 th Bitef Opening cocktail reception	Hotel Balkan

ČETVRTAK
16.09.2010.

THURSDAY
16.09.2010

12:00	Bitef polifonija Bitef Polyphony	Otvaranje Bitef polifonije Opening of Bitef Polyphony	UK Parobrod
12:30	Bitef polifonija Bitef Polyphony	<i>Limes</i> , teatar MIMART (Srbija) <i>Limes</i> , Theatre MIMART (Serbia)	UK Parobrod
17:00	Tribine Debate	<i>No logo ili savremene festivalske politike</i> <i>No Logo or Contemporary Festival Policies</i>	Bitef teatar Bitef Theatre
19:00	Izložba Exhibition	<i>Izvajano vreme</i> , autor: Aljoša Rebolj <i>Sculptured Time</i> , Author: Aljoša Rebolj	Beogradska tvrđava Belgrade Fortress
20:00	Glavni program Main Programme	<i>Frankenštajn-projekt</i> (Mađarska) <i>Frankenstein-Project</i> (Hungary)	Prostor nekadašnjeg restorana „Grčka kraljica” (Knez Mihailova 51) Former restaurant “Grčka kraljica” (Knez Mihailova street 51)
20:00	Glavni program Main Programme	<i>Izabelina soba</i> (Belgija) <i>Isabella's Room</i> (Belgium)	Jugoslovensko dramsko pozorište Yugoslav Drama Theatre
22:30	Tematski susreti sa autorima Themed Meetings with Authors	<i>Nakaze liberalnog kapitalizma</i> <i>Freaks of Liberal Capitalism</i>	Prostor nekadašnjeg restorana „Grčka kraljica” (Knez Mihailova 51) Former restaurant “Grčka kraljica” (Knez Mihailova street 51)
22:30	After Ten Party	Mađarsko veče Hungarian Evening	Ambasada Mađarske Embassy of Hungary

PETAK
17.09.2010.

FRIDAY
17.09.2010

12:30	Bitef polifonija Bitef Polyphony	<i>Pozorište zajednice</i> , otvorena radionica-prezentacija <i>Theatre of the Community</i> , open workshop-presentation	UK Parobrod
18:00	Prezentacija Presentation	<i>Vizije Evrope</i> , prezentacija međunarodnog umetničkog projekta asocijacije <i>Kvartet</i> <i>Visions of Europe</i> , Presentation of the International	Bitef teatar Bitef Theatre

Art Project of Association <i>Quartet</i>			
20:00	Glavni program Main Programme	<i>Kuća jelena</i> (Belgija) <i>The Deer House</i> (Belgium)	Jugoslovensko dramsko pozorište Yugoslav Drama Theatre
20:00	Glavni program Main Programme	<i>Frankenštajn-projekt</i> (Mađarska) <i>Frankenstein-Project</i> (Hungary)	Prostor nekadašnjeg restorana „Grčka kraljica” (Knez Mihailova 51) Former restaurant “Grčka kraljica” (Knez Mihailova street 51)
22:30	Tematski susreti sa autorima Themed Meetings with Authors	<i>Sve je politika, ali umetnost nije sve</i> <i>Everything is Politics, but Art isn't Everything</i>	Jugoslovensko dramsko pozorište Yugoslav Drama Theatre

SUBOTA
18.09.2010.

SATURDAY
18.09.2010

12:30	Bitef polifonija Bitef Polyphony	<i>Teatar konteksta – COT metod</i> otvorena radionica-prezentacija <i>Context Theatre COT</i> , open workshop-presentation	UK Parobrod
18:00	Izložba Exhibition	<i>Plakati Bitefa</i> <i>Bitef Posters</i>	Muzej pozorišne umetnosti Srbije Museum of Theatre Art of Serbia
20:00	Glavni program Main Programme	<i>Tužni tropi</i> (Italija) <i>Tristi Tropicci</i> (Italy)	Pozorište na Terazijama Terazije Theatre
21:30	Tematski susreti sa autorima Themed Meetings with Authors	<i>Igranje antropologije</i> <i>Playing Anthropology</i>	Pozorište na Terazijama Terazije Theatre
22:00	After Ten Party	Italijansko veče Italian Evening	Hotel Balkan

NEDELJA
19.09.2010.

SUNDAY
19.09.2010

12.30	Bitef polifonija Bitef Polyphony	<i>Ti i Ja smo Mi / Ti dhe Une jemi Ne</i> , prezentacija projekta i otvorena radionica <i>You and Me are We</i> , project presentation and open workshop	UK Vuk
20:00	Glavni program Main Programme	<i>Ujka Vanja</i> (Nemačka) <i>Uncle Vanya</i> (Germany)	Jugoslovensko dramsko pozorište Yugoslav Drama Theatre
20:00	Glavni program Main Programme	<i>Tužni tropi</i> (Italija) <i>Tristi Tropicci</i> (Italy)	Pozorište na Terazijama Terazije Theatre
23:30	Tematski susreti sa autorima Themed Meetings with Authors	<i>Čehov u XXI veku u Nemačkoj</i> <i>Chekhov in the XXI Century in Germany</i>	Jugoslovensko dramsko pozorište Yugoslav Drama Theatre

PONEDELJAK
20.09.2010.

MONDAY
20.09.2010

12.30	Bitef polifonija Bitef Polyphony	<i>Kocka je bačena!</i> , prezentacija projekta <i>The dice has been cast!</i> , project presentation	UK Vuk
17:30	Bitef na filmu Bitef on Film	Meri Šeli Frankenštajn Mary Shelley's Frankenstein	Jugoslovenska kinoteka Yugoslav Film Archive
20:00	Glavni program Main Programme	<i>Ko bi hteo mamu kao moju</i> (Srbija) <i>Who Would Want a Mom Like Mine</i> (Serbia)	Malo pozorište „Duško Radović“ Little Theatre "Duško Radović"
20:00	Bitef u Novom Sadu Bitef in Novi Sad	<i>Izabelina soba</i> (Belgija) <i>Isabella's Room</i> (Belgium)	Scena NIS-a NIS Stage
21:30	Tematski susreti sa autorima Themed Meetings with Authors	<i>Umetnost kao (is)povest</i> <i>Art as a (Personal) Narrative</i>	Malo pozorište „Duško Radović“ Little Theatre "Duško Radović"
22:00	Tematski susreti sa autorima Themed Meetings with Authors	<i>Pozorište posle iluzije kraja</i> <i>Theatre After the Illusion of the End</i>	Scena NIS-a NIS Stage

UTORAK
21.09.2010.

TUESDAY
21.09.2010

12.30	Bitef polifonija Bitef Polyphony	<i>Zajednice pozorišta za odrastanje bez nasilja</i> , otvorena radionica Forum pozorišta <i>Theatre Communities for Growing up Without Violence</i> , Forum theatre open workshop	UK Parobrod
12:00	Prezentacija Presentation	<i>Biti katalizator</i> , prezentacija pozorišta Pritvi, Indija <i>Being a Catalyst</i> , presentation of the Prithvi Theatre, India	Rektorat Univerziteta umetnosti Rectorate of the University of Arts
17:30	Bitef na filmu Bitef on Film	Teorema Theorem	Jugoslovenska kinoteka Yugoslav Film Archive
18:00	Panel diskusija Panel Discussion	THEATRESERBIA.NET umrežavanje i međunarodna saradnja THEATRESERBIA.NET Networking and International Cooperation	Bitef teatar Bitef Theatre
20:30	Glavni program Main Programme	<i>T.E.O.R.E.M.A.</i> (Poljska) <i>T.E.O.R.E.M.A. T.</i> (Poland)	Narodno pozorište u Beogradu National Theatre Belgrade
23:00	Tematski susreti sa autorima Themed Meetings with Authors	<i>Buđenje tela i uspavano društvo</i> <i>Awakening of the Body and the Sleepy Society</i>	Narodno pozorište u Beogradu National Theatre Belgrade
23:00	After Ten Party	Poljsko večerje Polish Evening	Ambasada Poljske Embassy of Poland

SREDA
22.09.2010.

WEDNESDAY
22.09.2010

12:00	Promocija knjige Book Promotion	Natalija Vagapova: <i>Bitef – pozorište, festival, život</i> Natalia Vagapova: <i>Bitef – Theatre, Festival, Life</i>	Atelje 212
12:30	Bitef polifonija Bitef Polyphony	Pozorište u učionici za odeljenjsku zajednicu Classroom Theatre for the Class Community	UK Parobrod
17:30	Bitef na filmu Bitef on Film	Ujka Vanja Uncle Vanya	Jugoslovenska kinoteka Yugoslav Film Archive
18:00	Showcase	<i>Pomorandžina kora</i> (Novi Sad, Srbija) <i>Orange Peel</i> (Novi Sad, Serbia)	Atelje 212
17:00 20:00	Glavni program Main Programme	<i>Spomenik G2</i> <i>Monument G2</i>	Bitef teatar Bitef Theatre
20:30	Glavni program Main Programme	<i>T.E.O.R.E.M.A.</i> (Poljska) <i>T.E.O.R.E.M.A. T.</i> (Poland)	Narodno pozorište u Beogradu National Theatre Belgrade
21:30	Tematski susreti sa autorima Themed Meetings with Authors	<i>Reenactment u savremenoj pozorišnoj praksi</i> <i>Reenactment in Contemporary Theatre Practice</i>	Bitef teatar Bitef Theatre
22:00	Showcase	<i>Bog je di-džej</i> (Beograd, Srbija) <i>God is a DJ</i> (Belgrade, Serbia)	Malo pozorište „Duško Radović“ Little Theatre “Duško Radović”
22:00	After Ten Party	Slovenačko večer Slovenian Evening	BitefArtCafe

ČETVRTAK
23.09.2010.

THURSDAY
23.09.2010

11h	Tribina Debate	Čehov na sceni u XXI veku Chekhov on Stage in the XXI Century	Jugoslovensko dramsko pozorište Yugoslav Drama Theatre
12:30	Bitef polifonija Bitef Polyphony	<i>Komuna Priroda, Porodica, Pozorište</i> , interaktivna prezentacija-radionica <i>Comune – Nature, Family, Theatre</i> , interactive presentation-workshop	UK Parobrod
18:00	Showcase	<i>Mnogo nas je</i> (Beograd, Srbija) <i>We Are Too Many</i> (Belgrade, Serbia)	Bitef teatar Bitef Theatre
20:00	Glavni program Main Programme	<i>Bahantkinje</i> <i>The Bacchae</i>	Narodno pozorište u Beogradu National Theatre Belgrade
22:00	Tematski susreti sa autorima Themed Meetings with Authors	<i>Sme li antička drama da bude zabavna</i> <i>Should Ancient Tragedy be Entertaining</i>	Narodno pozorište u Beogradu National Theatre Belgrade
22:00	ShowCase	<i>Džeki Kenedi – Medeja</i> (Beograd, Srbija) <i>Jackie Kennedy – Medea</i> (Belgrade, Serbia)	Bitef teatar Bitef Theatre

PETAK
24.09.2010.

FRIDAY
24.09.2010

12:30	Bitef polifonija Bitef Polyphony	Pozorište i nauka – zajednica čuda Theatre and Science – Community of Wonders	UK VUK
18:00	ShowCase	<i>Plaža</i> (Subotica, Srbija) <i>The Beach</i> (Subotica, Serbia)	Bitef teatar Bitef Theatre
20:00	Glavni program Main Programme	<i>Tri sestre</i> (Rusija) <i>Three Sisters</i> (Russia)	Atelje 212
22:00	Tematski susreti sa autorima Themed Meetings with Authors	<i>Čehov u XXI veku u Rusiji</i> <i>Chekhov in the XXI Century in Russia</i>	Atelje 212
22:00	After Ten Party	Rusko veče i dodela nagrada Russian Evening and Award Presentation	Hotel Balkan

SUBOTA
25.09.2010.

SATURDAY
25.09.2010

12:30	Bitef Polifonija Bitef Polyphony	Treba raditi! paket za Čehova One Must Work! Chekhov package	UK Parobrod
20:00	Glavni program Main Programme	<i>Tri sestre</i> (Rusija) <i>Three Sisters</i> (Russia)	Atelje 212